

1-1-1983

Manual de trabajo de francés (11° grado)

Jairo Enrique Luna Quimbayo
Universidad de La Salle, Bogotá

Follow this and additional works at: https://ciencia.lasalle.edu.co/lic_lenguas

Citación recomendada

Luna Quimbayo, J. E. (1983). Manual de trabajo de francés (11° grado). Retrieved from https://ciencia.lasalle.edu.co/lic_lenguas/1298

This Trabajo de grado - Pregrado is brought to you for free and open access by the Facultad de Ciencias de la Educación at Ciencia Unisalle. It has been accepted for inclusion in Licenciatura en Español y Lenguas Extranjeras by an authorized administrator of Ciencia Unisalle. For more information, please contact ciencia@lasalle.edu.co.

T
23-83
L 961 m
E 1 2

UNIVERSIDAD SOCIAL CATOLICA DE LA SALLE
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS

MANUAL DE TRABAJO DE FRANCES
(11° GRADO)
(MONOGRAFIA DE GRADO)

Jairo Enrique Luna Quimbayo

BOGOTA, D. E., 1983.



UNIVERSIDAD SOCIAL CATOLICA DE LA SALLE

Facultad de Ciencias de la Educación

Bogotá, D. E. , Colombia

MANUAL DE TRABAJO DE FRANCES

(11^o Grado)

Por

Jairo Enrique Luna Quimbayo

Monografía presentada en cumplimiento
parcial de los requisitos exigidos para
optar al título de " Licenciado en Ciencias
de la Educación, especialidad Idiomas".

Abril , 19, 1983

REPUBLICA DE COLOMBIA
UNIVERSIDAD SOCIAL CATOLICA DE LA SALLE
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION

" Ni la Universidad, ni el Asesor, ni el jurado
de grado, son responsables de las ideas
expuestas por el graduando " .

Art. 86 del Acuerdo No. 028 del 21 de Octubre
de 1.982.

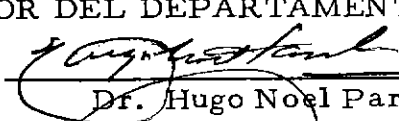
RECTOR:

Dr. Jaime González Santos

DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE
LA EDUCACION:

Dr. Fabio Gallego Arias

DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE IDIOMAS:



Dr. Hugo Noel Parra

DIRECTOR DE MONOGRAFIA:



Dr. Stéphen Colas

INDICE GENERAL

	<u>Página</u>
Indice General	V
Indice de Ilustraciones.....	VIII
Carta de Presentación.....	X
Sinópsis.....	XI
INTRODUCCION.....	2
DEFINICION DE MANUAL DE TRABAJO - INSTRUCCIONES DE USO.....	7
DOSSIER I	
Lectura "Economie Politique".....	9
Comprensión de Lectura.....	10
Ejercicios estructurales.....	11
DOSSIER II	
Lectura "Production".....	12
Comprensión de Lectura.....	13
Ejercicios estructurales.....	14
DOSSIER III	
Lectura "Capital".....	16
Comprensión de lectura.....	17
Ejercicios estructurales.....	19
DOSSIER IV	
Lectura "La Balance des Paiements.....	21
Comprensión de lectura.....	22
Ejercicios estructurales.....	23
DOSSIER V	
Lectura "Commerce Extérieur".....	25
Comprensión de Lectura.....	26
Ejercicios estructurales.....	27
DOSSIER VI	
Lectura "Impôts".....	29
Comprensión de lectura.....	30
Ejercicios estructurales.....	32

DOSSIER VII	
Lectura "Accords Commerciaux"	33
Comprensión de lectura.....	34
Ejercicios estructurales.....	37
DOSSIER VIII	
Lectura "Exportations"	38
Comprensión de lectura.....	39
Ejercicios estructurales.....	40
DOSSIER IX	
Lectura "Salaires"	42
Comprensión de Lectura.....	43
Ejercicios estructurales.....	44
DOSSIER X	
Lectura "Les Syndicats"	46
Comprensión de lectura.....	47
Ejercicios estructurales.....	50
DOSSIER XI	
Lectura "Astronomie"	52
Comprensión de lectura.....	53
Ejercicios estructurales	55
DOSSIER XII	
Lectura "Le Soleil"	57
Comprensión de lectura.....	58
Ejercicios estructurales.....	60
DOSSIER XIII	
Lectura "Mars"	61
Comprensión de lectura.....	62
Ejercicios estructurales.....	64
DOSSIER XIV	
Lectura "L'Ordinateur"	66
Comprensión de lectura.....	67
Ejercicios estructurales.....	69
DOSSIER XV	
Lectura "Thermostat"	70
Comprensión de lectura.....	71
Ejercicios estructurales.....	73

HOJAS DE RESPUESTA.....	74
CONCLUSION.....	97
<u>APENDICE A.</u>	
Tabla.....	95
<u>APENDICE B.</u>	
Ilustraciones.....	95
BILIOGRAFIA.....	100

.....
INDICE DE ILUSTRACIONES

.....
Página

Apéndice A.

Tabla:	I. Porcentaje de bienes domésticos obreros en bienes durables.....	95
--------	---	----

Apéndice B.

Ilustraciones:

Fig. 1.	L'origine des ouvriers spécialisés..	95
Fig. 2.	" Que deviennent les fils d'ouvriers "	96
Fig. 3.	La rotation de la terre autour du soleil.....	96



Bogotá, Abril 19, 1983.

Doctor

HUGO NOEL PARRA F.

Director del Departamento de Idiomas
Universidad Social Católica de la Salle.

L. C.

Estimado doctor:

Me permito adjuntarle a la presente, mi Proyecto de Trabajo de Grado titulado: "MANUAL DE TRABAJO DE FRANCÉS (11^o grado)". Dando cumplimiento a lo dispuesto por el Reglamento Interno Cap. III - 3, como prerrequisito para mi graduación.

Como objetivo principal me propongo elaborar un manual de trabajo de francés para 11^o grado, según el perfil instruccional de necesidades comunicativas del estudiante colombiano, tomando como base las pautas metodológicas concluidas por el VI Congreso de la Asociación Colombiana de Profesores de Francés (ACOL - PROF).

En la realización del presente trabajo, he proyectado elaborar una recopilación de ejercicios de comprensión de lectura sobre pasajes en francés instrumental, ordenada gradualmente. También elaboraré una síntesis selectiva gramatical de ejercicios de aplicación, completación, selección múltiple y de transferencia de información, de tipo instruccional.

Para la dirección del presente trabajo, he elegido al Doctor Stéphen Colas, quien me ha impartido ya su aprobación.

Atte.,

Jairo E. Luna Quimbayo.
Jairo Enrique Luna Quimbayo
Alumno de Idiomas.

SINOPSIS

OBJETIVO GENERAL

Elaborar un manual de trabajo de Francés para 11^o grado, según el perfil instruccional de necesidades comunicativas del estudiante colombiano, con base en las pautas metodológicas concluidas por el VI Congreso de ACOLPROF y según los propósitos del Ministerio de Educación Nacional, atendiendo a su carácter de lengu instrumental y funcional.

UNIDAD I

Identificar y aplicar el léxico funcional de economía dado en la lectura "Economie Politique" a través de ejercicios estructurales sobre el tema gramatical "Le passé composé de l'indicatif", cuando se forma con el auxiliar AVOIR.

UNIDAD II

Identificar el vocabulario científico y técnico de la lectura "Production" y resolver los ejercicios estructurales del tema gramatical "Le passé composé de l'indicatif", distinguiendo este tiempo verbal cuando se forma con el auxiliar ETRE.

UNIDAD III

Resolver los ejercicios estructurales sobre "L'article partitif", dados a partir de la lectura "Capital", identificando este tipo de artículo en los números singular y plural y en los géneros

masculino y femenino.

UNIDAD IV

Identificar y conjugar por escrito los verbos del primero y segundo grupos contenidos en la lectura "La Balance de Paiements", en futuro de indicativo, basándose para ello en la técnica de comprensión de lectura en lengua extranjera, dada a través de los ejercicios.

UNIDAD V

Identificar y conjugar por escrito los verbos del tercer grupo contenidos en la lectura "Commerce Extérieur", en futuro de indicativo, a través de los ejercicios estructurales dados.

UNIDAD VI

Identificar y distinguir el "Futur proche" (Le présent de ALLER + l'infinitif) a través de ejercicios que utilizan un léxico de carácter funcional.

UNIDAD VII

Identificar y emplear la estructura del "Passé récent (Le présent de venir + l'infinitif)" en oraciones que exigen una acción ya realizada, más reciente en cuanto al pasado se refiere, a través de ejercicios estructurales con base en la terminología funcional-instrumental de la lectura "Accords Commerciaux."

UNIDAD VIII

Construir y distinguir el Presente de Indicativo del verbo pronominal, identificándolo en ejercicios de conjugación extractados de la lectura "Exportations".

UNIDAD IX

Distinguir y emplear el pasado compuesto de los verbos pronominales con sus respectivos pronombres, a través de ejercicios estructurales y de la comprensión de la lectura del párrafo "Salaires".

UNIDAD X

Identificar y construir el plural de los nombres de acuerdo con las reglas morfológicas aplicables a las diferentes terminaciones y producir nuevas estructuras utilizando el vocabulario funcional-instrumental de la lectura "Les Syndicats".

UNIDAD XI

Identificar y construir el plural de los adjetivos calificativos de acuerdo con las reglas morfológicas aplicables a las diferentes terminaciones y producir nuevas estructuras, usando el vocabulario técnico de la lectura "Astronomie".

UNIDAD XII

Identificar y emplear por escrito la noción de orden e instrucc

ción del modo imperativo.

UNIDAD XIII

Identificar y emplear los tres grados del comparativo en ejercicios estructurales tomados de la lectura " Mars ".

UNIDAD XIV

Identificar y distinguir los grados del superlativo (Absoluto y Relativo) a partir de la lectura " L'ordinateur ".

UNIDAD XV

Identificar y construir el femenino de los adjetivos, incluyendo el caso de aquellos que hacen el femenino de forma irregular, en ejercicios estructurales, aplicando las reglas morfológicas para las diferentes terminaciones.

INTRODUCCION

I. EVOLUCION DE LA DIDACTICA DE LAS LENGUAS.

Para la pedagogía tradicional, el acto didáctico consiste en una transmisión del saber donde un agente de la enseñanza (el profesor) transmite un cierto conocimiento (la materia) a un receptor (el estudiante).

Esta concepción hace reposar todo acto didáctico en la autoridad del maestro, siempre a la búsqueda del método que le permitirá una mejor enseñanza (" la ilusión metodológica "). El segundo elemento de la triada (la materia) aparece con el desarrollo de la lingüística aplicada. La lingüística estructural, la psicología del comportamiento, las descripciones y los estudios contrastivos de las lenguas atraen la atención de los pedagogos sobre el " qué enseñar ". (Antes del período de " cómo enseñar ").

Estos enfoques lingüísticos introducen en el acto didáctico el estudiante y su circunstancia, que constituyen desde ahora el punto de partida de toda pedagogía (fin de " la ilusión lingüística ").

Este nuevo punto de partida debe tomarse sobre bases diferentes además de reconstruir el diálogo pedagógico sobre:

- A. Un estudio muy completo de la situación del alumno.
- B. Un estudio de sus necesidades reales de comunicación.
- C. Un estudio de sus motivaciones.
- D. Un estudio de sus estrategias de aprendizaje.

II. FRANCES FUNCIONAL, FRANCES INSTRUMENTAL Y FRANCES CIENTIFICO.

Puesto que el receptor se convierte en el ELEMENTO, el punto de partida y el punto de llegada de la didáctica, se hace necesario transformar la enseñanza del francés, lengua extranjera, en un doble plano: lingüístico y pedagógico.

Es así como interviene lo que L. Porcher llama la "nueva bandera de la cruzada para el desarrollo de la enseñanza de la lengua francesa en el extranjero" es decir el francés funcional. Jamás, según Porcher, se debe hablar de un francés funcional sino de una enseñanza funcional del francés, es decir que: "Una enseñanza es funcional cuando descansa sobre un análisis de las necesidades de las personas, de las características de éstas, de las condiciones materiales de la pedagogía, de manera concisa, sobre un conocimiento del medio de destino".

También, ser funcional, es limitarse a lo esencial, es decir al aprendizaje de aquello que es funcionalmente necesario para que un individuo confrontado a un problema lingüístico dado lo resuelva de forma inmediata y con un mínimo de esfuerzos. La noción de Francés Funcional es a veces opuesta a la de Francés instrumental. En resumen, las relaciones entre Instrumental y Funcional son:

A. Francés Instrumental = Francés Funcional

a nivel de orientación general si es enfocado hacia un objetivo específico.

B. Francés Instrumental \supset Francés Funcional

si se toma el Francés Funcional en un sentido mucho más amplio: enseñanza adaptada a los diferentes públicos y a las diversas situaciones.

Para estos dos puntos, el Francés Funcional es "aquel que se enseña en función de un objetivo". (Porcher). De este modo, el Francés Instrumental no es sino una variedad de Francés Funcional utilizado en una situación particular.

C. Francés Instrumental \neq Francés Funcional

si se toma el Francés Funcional centrado sobre los actos del habla en situación de relación interpersonal.

El Francés Funcional parece enfocar las relaciones lingüísticas interpersonales mientras que el Francés Instrumental no contempla la relación de locutor a locutor. Las proposiciones teóricas del Francés Funcional están basadas en el análisis de los actos del habla.

El acto de la palabra, según Dubois en su Diccionario de Lingüística, es el enunciado efectivamente realizado por un locutor determinado en una situación dada.

Para el instrumental, el estudiante se sitúa en relación al mensaje transmitido. El Instrumental se define como un instrumento de acceso a una información que circula en lengua francesa. (se ocupa más de la recepción que de la producción).

El Francés Científico y Técnico nace de concepciones pedagógicas que consideran el aprendizaje de una lengua como un paso que va rigurosamente de lo más general a lo más particular. Se vuelven a encontrar en esta concepción las nociones de selección y de progresión, selección sobre la base de criterios de frecuencia, progresión del francés fundamental al francés de especialidad.

III. LAS TECNICAS ESCOGIDAS.

El punto de partida de la enseñanza instrumental del francés es el texto. El Sexto Congreso de ACOLPROF prefirió dar mayor relevancia al Instrumental, enseñanza que parece corresponder de manera más exacta al público y a las necesidades de los establecimientos colombianos y a las exigencias del Ministerio de Educación Nacional.

Los enfoques radicalmente diferentes de los diversos tipos propuestos para esta modalidad de enseñanza han sido utilizados por los profesores quienes han debido improvisar y elaborar su material de la mejor forma posible.

IV. LO ORAL Y LA GRAMATICA.

Lo Instrumental que se apoya en un material escrito debe destacar lo oral en la enseñanza de la lengua?

En los primeros materiales producidos, lo oral estaba totalmente ausente. Lo instrumental hacía énfasis en la recepción, en la decodificación de un texto escrito y abandonaba la producción escrita como la oral.

Pero lo oral es un factor importante de motivación y su exclusión conduce a clases mudas, o a clases de francés que se desarrollan enteramente en la lengua de los estudiantes. Además lo oral ofrece una motivación fuerte que haría que los alumnos experimentaran la necesidad de un desarrollo ulterior de la lengua hablada.

DEFINICION DE MANUAL DE TRABAJO

Texto complementario al libro utilizado como guía en una asignatura, cuyo propósito es el de facilitar de modo práctico y en ocasiones autoinstruccional, el logro de los objetivos propuestos.

Por lo general, este texto auxiliar comprende una serie de ejercicios que refuerza los conocimientos de cada unidad del libro matriz ayudando a fijar mecánicamente la información y la conducta adquirida por el estudiante. En el caso de un aprendizaje autoinstruccional, las hojas de respuesta pretenden brindar mayor seguridad al alumno para que éste pueda evaluar su destreza con respecto a las soluciones dadas a los diferentes problemas planteados.

INSTRUCCIONES DE USO

Si Ud. desea obtener una buena comprensión de lectura de textos escritos, la mayor parte del proceso se hará con el material impreso a la mano.

SUGERENCIAS

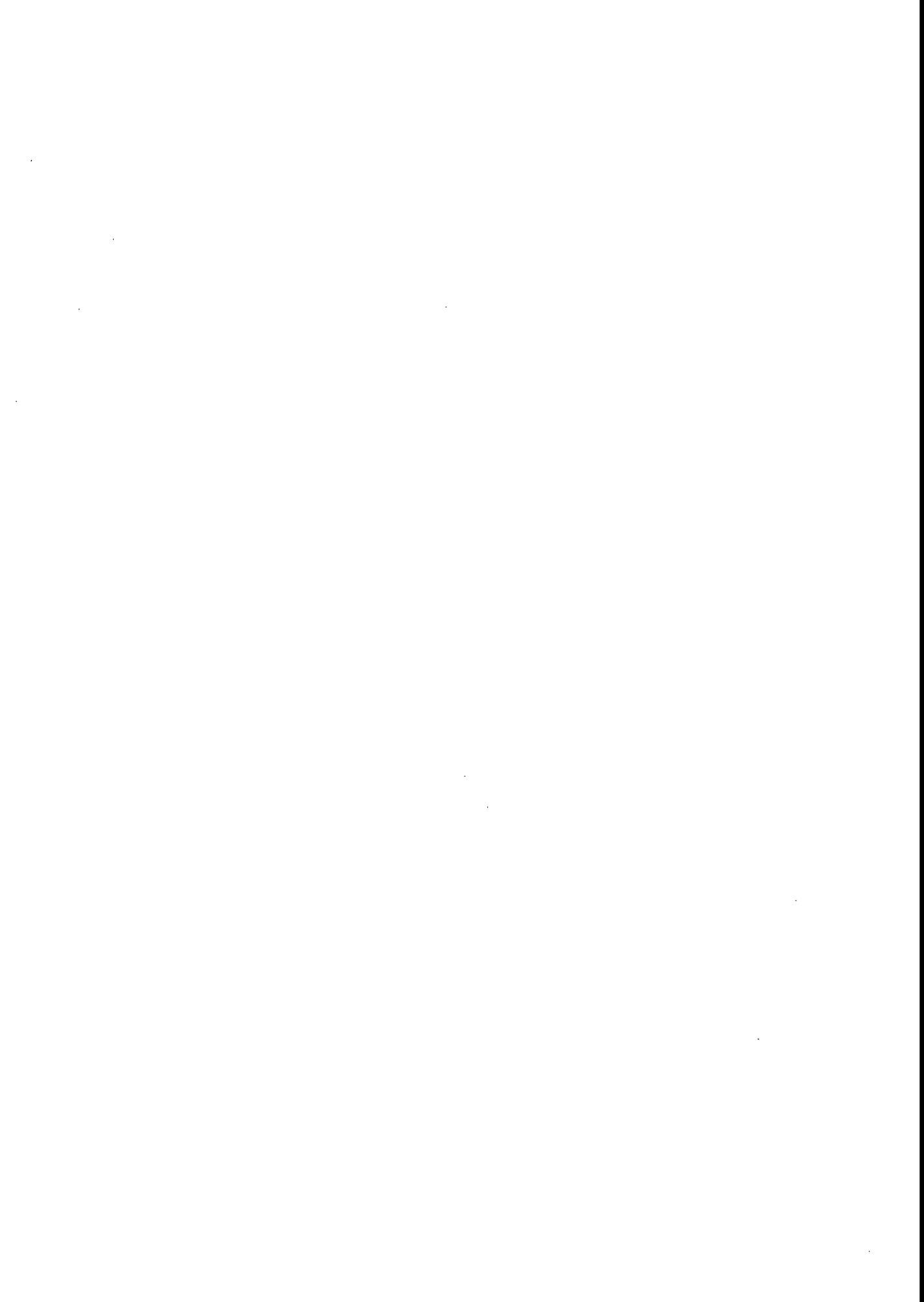
- El profesor hace una lectura oral del fragmento y los alumnos la siguen mentalmente.
- Los alumnos seleccionan el vocabulario y las expresiones desconocidas; con la ayuda del diccionario encuentran los significados respectivos. Con frecuencia, el significado debe inferirse.
- Es necesaria una segunda lectura para que los estudiantes puedan dilucidar el texto además de extractar las ideas y las no

ciones centrales. (Lectura silenciosa de los alumnos).

- Luego, el profesor hará una nueva lectura con el fin de permitir a los alumnos la comprensión de los párrafos tanto como su organización contextual.

- Una vez efectuados los anteriores pasos, se procederá a la realización de los ejercicios correspondientes a la lectura. Es aconsejable que la solución de los ejercicios se logre en grupos y con la guía del profesor.

- Al llegar a los ejercicios estructurales, los estudiantes deben primero remitirse a la lectura, donde localizarán las estructuras gramaticales correspondientes a la unidad, cuya identificación se encuentra en el ejemplo ilustrado al principio de la sección C. de cada unidad.



DOSSIER I
ECONOMIE POLITIQUE

Science de la production, de la répartition et de la consommation des richesses. L'économie politique a pour objet l'étude de la activité humaine en tant que cette activité est appliquée à l'acquisition des biens en vue de satisfaire les besoins. Pour les marxistes, l'économie politique est la science du développement des rapports sociaux, des productions humaines, c'est-à-dire des relations économiques.

Elle a expliqué les lois qui ont gouverné la production et la distribution des biens matériels dans la société humaine aux différents stades de son développement.

Le comportement des hommes en face des biens et des services qu'ils produisent, ont donné naissance à des phénomènes sociaux qu'étudie la science économique.

La situation économique n'est pas toujours brillante d'accord avec les statistiques officielles publiées par les gouvernements.

Mais quelles sont les causes exactes? Il s'agit de l'impossibilité de réaliser quelques projets capitaux pour les économies de la

plupart des pays; d'autre part, l'absence de ressources financières suffisantes a obligé de remettre à plus tard ce qui serait si profitable dans l'immédiat.

EXERCICES. DOSSIER I

A. D'accord avec la lecture antérieure, complétez la table suivante:

CAUSES	EFFET
1. _____	Situation économique parfois difficile.

2. _____	

B. Devant chaque proposition, écrivez un F si la proposition est fausse ou un V si elle est véritable.

1. L'économie politique est la science de la production, de la répartition et de la consommation des richesses. ()
2. Il y a des lois économiques qui ont gouverné la production des biens matériels. ()
3. Les statistiques officielles ont démontré que la situation économique est toujours brillante. ()
4. La plupart des pays ne peuvent pas réaliser quelques projets capitaux. ()
5. Il y a eu un manque de ressources financières suffisantes. ()

6. Les activités humaines ne s'appliquent pas à l'acquisition des biens et des services. ()
7. L'objet de l'économie politique est l'étude des phénomènes sociaux. ()

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez les phrases suivantes au passé composé.

Exemple:

Les gouvernements publient les statistiques officielles.

Commencez l'exercice:

1. J'examine les chiffres officiels.

2. Tu étudies les chiffres officiels.

3. Le gouvernement publie les statistiques économiques.

4. Nous avons une situation économique difficile.

5. Vous appliquez les statistiques publiées.

DOSSIER II
PRODUCTION

Jean Brechet et María Blanco sont arrivés à leur faculté. Ils étudient l'économie. María est venue de la Colombie et elle est restée à Paris dès son arrivée.

Sa soeur a étudié à Paris aussi; elle étudiait la médecine à la Sorbonne mais elle est partie l'année dernière. Les deux étudiants sont entrés dans la salle de classe et leur professeur a parlé sur la production.

"L'appropriation de la matière et les forces de la nature par l'homme pour son usage personnel.

Production nationale, ensemble des biens et des services à l'exception des services rendus par l'état.

L'oeuvre de production rend des biens utiles, c'est-à-dire susceptibles de satisfaire les besoins humains.

L'agriculture et l'industrie contribuent à accroître l'utilité des biens; ils ont un caractère productif, auquel s'ajoute un caract

ture rentable lorsque le producteur retire de cette création d'utilité un avantage.

L'oeuvre de production, la création d'utilités nouvelles, peut être considérée sous deux aspects: technique et économique.

La production technique comprend l'ensemble des opérations nécessaires pour élaborer les matières premières. La production économique s'apprécie par rapport au résultat de la production technique, soit pour l'individu consommateur ou producteur, soit pour la collectivité, la nation ou l'humanité entière.

Le premier agent de production, c'est l'ensemble des forces et des moyens naturels. A la nature s'ajoute un second agent: le travail.

Enfin, les réserves constituées par les économies en argent, les machines, les outils, etc., constituent un troisième agent de production: le capital".

EXERCICES DOSSIER II

A. D'accord avec la lecture "Production", complétez les grilles suivantes.

ELEMENT ECONOMIQUE	DIVISION	AGENTS DE PRODUCTION
L'oeuvre de Production		

B. Devant chaque proposition, écrivez un F si la proposition est fausse ou un V si elle est vraie.

1. La production nationale est l'ensemble des biens produits au cours d'une année. ()
2. L'homme utilise la matière et les forces de la nature. ()
3. Les biens utiles sont ceux qui sont rendus par l'état. ()
4. Les biens ont un caractère rentable si le producteur obtient un avantage. ()
5. La production technique élabore les matières premières. ()

C. EXERCICE STRUCTURAUX

Lisez le paragraphe suivant et transposez-le au passé composé de l'indicatif.

Dernier jour du mois de Juillet: quelques fonctionnaires du département du commerce extérieur vont à Tokio. Ils partent de leur ministère respectif le matin et ils se dirigent vers l'aéroport.

Ils arrivent au Japon à minuit grâce à la vitesse des avions modernes, spécialement du Concorde.

Ils restent là deux semaines pendant lesquelles ils font des transactions commerciales. Mais brusquement, le prix du dollar tombe et ils rentrent chez eux.

Mois d'août : La France envoie un attaché commercial très adroit, qui vient faire un échange commercial et culturel entre nos deux nations.

DOSSIER I I I

CAPITAL

Etudiant A: - Quelle est l'importance de l'économie dans le monde?

Etudiant B: - Quand on parle d'économie, on parle d'argent chaque jour et sans argent on ne peut presque rien faire.

Etudiant A: - Le pouvoir de l'argent peut être observé par les consommateurs. Pour le petit déjeuner, on doit acheter du café, des œufs, de la marmelade, de l'avoine, etc.

Etudiant B: - Bon, allons étudier et ne bavardons plus. Quel est le thème aujourd'hui?

Etudiant A: - - "Capitaux".

CAPITAUX

Depuis les temps les plus anciens, l'homme produit au moyen d'instruments, outils, machines que l'on nomme indifféremment: biens indirects, biens de production, biens capitaux ou capitaux techniques. Pendant des millénaires, le capital technique n'a eu qu'une importance réduite du fait que l'énergie nécessaire mise en oeuvre provenait essentiellement de l'homme et des animaux domestiques ou de la nature (vent, cours d'eau); mais depuis le XIXe. siècle, le machinisme étant devenu le symbole de la puissance économique, la participation du capital technique à la production

augmente sans cesse. Böhm Bawerk le définit comme un défaut avantageux de la production; on peut également le considérer comme un bien indirect produit avec des moyens préalablement rendus disponibles, et capable de donner au travail un supplément de productivité.

Le capital facteur de la production: le capital technique, les capitaux utilisés dans une entreprise sont divisés en capitaux fixes et capitaux circulants. Les premiers servent à plusieurs opérations productives (machines, bâtiments, etc.); ils s'usent physiquement et économiquement peu à peu, de façon qu'une fraction seulement de leur valeur s'incorpore au coût de chaque unité produite; on les amortit donc progressivement en vue de pouvoir les remplacer ultérieurement. Les seconds se consomment par le premier usage ou se transforment en un autre bien (matières, premières, énergie, monnaie, etc.).

EXERCICES DOSSIER III

A. D'accord avec la lecture " Capital ", complétez la grille suivante:

ELEMENT ECONOMIQUE	DIVISION / CLASSES	FONCTION / SERVICE
Capitaux dans une entreprise		1. _____ _____
		2. _____ _____
		1. _____ _____
		2. _____ _____

B, Il y a quatre alternatives pour chacune des propositions suivantes. D'accord avec la lecture "Capital", soulignez l'alternative appropriée. Vous devez souligner une seulement.

1. Les bâtiments s'utilisent:
 - a. Physiquement et socialement.
 - b. Economiquement et socialement.
 - c. Physiquement et économiquement.
 - d. Socialement et chimiquement.
2. La participation du capital technique augmente, plus ou moins, depuis de:
 - a. 1.700
 - b. 1.600
 - c. 1.400
 - d. 1.800

3. Le capital technique n'a eu qu'une importance réduite à cause de:
 - a. La production des biens capitaux.
 - b. La division des opérations productives.
 - c. L'origine de l'énergie pour l'oeuvre de production.
 - d. La transformation des biens indirects.
4. Pendant des millénaires, l'énergie nécessaire pour l'oeuvre de production provenait:
 - a. Des instruments et des machines.
 - b. Des instruments et des matières premières.
 - c. Des animaux domestiques et de l'énergie.
 - d. De l'homme et des animaux domestiques.
5. Le pouvoir du capital est démontré le mieux possible parce que:
 - a. Il peut s'utiliser physiquement et économiquement.
 - b. Il est le facteur principal de la production.
 - c. Les consommateurs le nécessitent quotidiennement.
 - d. Il se transforme en un autre bien.

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Complétez les phrases suivantes avec l'article partitif (du, de la, de l', des). Exemple;

Les Français achètent _____ café colombien.

Les Français achètent du café colombien.

Commencez l'exercice:

1. La Colombie est au 1er. rang mondial pour l'exploitation _____ émeraudes.

2. L'exploitation _____ pétrole est en déclin.
3. Nous devons produire _____ multiples marchandises.
4. Quelle proportion _____ services devons-nous produire?
5. Nous achetons _____ produits finis mais les européens nous achètent _____ matière première.
6. Si notre situation économique ne change pas, nous serons obligés d'emprunter _____ argent.

DOSSIER IV
LA BALANCE DES PAIEMENTS

Le professeur explique aux étudiants: " La balance des paiements recensera l'ensemble des relations économiques d'un pays avec l'étranger. Elle comprend deux chapitres principaux: la balance des paiements courants - qui retracera les versements correspondants aux échanges de marchandises et de services et à la rémunération des facteurs et productions - et la balance des capitaux non monétaires, à court et à long terme - qui montre si le pays est importateur ou exportateur de capitaux.

Ses caractéristiques: équilibrée ou excédentaire, la balance des paiements a connu de grandes fluctuations. Mais la plupart de pays n'hésiteront pas à s'endetter pour atteindre leurs objectifs de croissance.

Si le déficit est très lourd c'est alors que les gouvernements décideront de dévaluer la monnaie tout en lançant un plan de redressement.

Par conséquent, pour ce qui est des mouvements de capitaux, l'objectif est un accroissement des importations aussi bien que

des exportations, l'idéal à atteindre étant que les pays deviennent exportateurs nets de capitaux à long terme.

EXERCICES DOSSIER IV

A. D'accord avec la lecture "La Balance des Paiements", complétez la grille suivante.

SYSTEME	CARACTERISTIQUES GENERALES	CLASSES	FONCTION (activité).
La balance des paiements	1.		-
	2.		-

B. Devant chaque proposition, écrivez un F si la proposition est fausse ou un V si elle est vraie.

1. La balance des paiements recense l'ensemble des relations économiques d'un pays avec son gouvernement. ()
2. La balance des paiements comprend la balance des paiements courants et la balance des capitaux non monétaires. ()
3. La balance des capitaux non monétaires à court et à long terme montre si le pays est importeur ()
4. En général, les gouvernements dévaluent la monnaie si le déficit est très lourd. ()

5. L'idéal est que les pays deviennent exportateurs nets de capitaux à long terme. ()
6. La plupart de pays ne s'endettent pas pour atteindre leurs objectifs de croissance. ()
7. Une exigence actuelle est la reconstitution des réserves de change. ()

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez les phrases suivantes au futur de l'indicatif, Exemple:
Nous parlons de la balance en devises détenue par les banques de la Colombie.

Transformez: Nous parlerons de la balance en devises détenue par les banques de la Colombie.

Commencez l'exercice.

1. Vous demandez une information sur les mécanismes monétaires.

2. J'essaie de construire une étude logique et cohérente.

3. Tu éclaires quelques termes couramment employés par la presse.

4. Ils abordent diverses questions en ordre séparé.

5. Nous choisissons comme premier thème "Economie Poli-
tique".

DOSSIER V
COMMERCE EXTERIEUR

Le professeur explique aux élèves:

“Le commerce extérieur, au sens littéral du terme, sera l’ensemble des transactions sur marchandises que les résidents d’un pays feront avec le dehors. Les ventes de marchandises seront des exportations qui auront comme contrepartie une entrée de monnaie étrangère versée en paiement.

Les achats des marchandises seront des importations, qu’il faudra payer généralement en monnaie du pays vendeur.

La différence entre le montant des exportations (recettes) et celui des importations (dépenses) constitue le solde, (positif ou négatif) de la balance commerciale; dans le cas de la France on devra distinguer le commerce avec les pays de la communauté et le commerce avec l’étranger. Le plus souvent, quand on parle de “commerce extérieur”, on se réfèra au commerce avec l’étranger; pour éviter toute équivoque les économistes parleront de commerce international.

Tandis que le commerce intérieur s'opère dans un espace économique relativement homogène, soumis à un même gouvernement, régi par les mêmes lois, utilisant la même unité monétaire le commerce extérieur s'effectuera entre des "milieux" caractérisés par des institutions différentes au point de vue monétaire, juridique, social, fiscal.

De nos jours, la plus importante caractéristique qui distingue le commerce international sera la nécessité d'un règlement en une monnaie étrangère.

Ce fait expliquera pourquoi les opérations avec des territoires de la "zone franc", c'est-à-dire placés sous la souveraineté monétaire de la France, ne devront pas être considérées comme appartenant au commerce extérieur.

EXERCICES DOSSIER V

A. Définissez les termes suivants, d'accord avec la lecture antérieure.

1. Solde: _____
2. Exportations: _____
3. Recettes: _____
4. Importations: _____
5. Dépenses: _____
6. Zone-Franc: _____

B. Vous allez vous baser sur la lecture antérieure pour compléter la grille suivante.

ELEMENTS	CARACTERISTIQUES
Commerce Intérieur	1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____
Commerce Extérieur ou Commerce International	1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez au futur de l'indicatif les phrases suivantes. Exemple:

Les français mettent fin aux négociations.

Les français mettront fin aux négociations.

Commencez l'exercice:

1. Vous n'avez pas de problème de main-d'oeuvre.

2. Nous prenons des exemples précis.

3. Nous ne mettons pas le nouveau plan en oeuvre.

4. Cette situation nous rend pessimistes.

5. Le facteur psychologique a un double effet.

DOSSIER VI

IMPOTS

Prélèvement effectué d'autorité et à titre définitif sur les res sources ou sur les biens des individus ou des collectivités, payé en argent pour subvenir aux dépenses d'intérêt général de l'Etat ou des collectivités locales.

IMPOT SUR LE CAPITAL

Impôt dont l'assiette est établie en fonction du capital, lequel va aboutir soit à une véritable amputation d'une fraction de celui-ci soit à une imposition régulière et renouvelée des capitaux, et acquittée à l'aide du revenu procuré par ce capital.

IMPOT SUR LA CONSOMMATION OU SUR LA DEPENSE

Impôt qui va frapper la dépense du revenu au moment du dernier achat du consommateur.

IMPOT DIRECT

Impôt que l'administration va percevoir des contributions directs, généralement par voie de rôle nominatif.

IMPOT INDIRECT

Impôt perçu par les régies financières autres que l'administration des contributions directes.

IMPOT PERSONNEL

Impôt assis en tenant compte de tous les éléments qui vont permettre d'apprécier la capacité contributive du contribuable, c'est-à-dire, de l'ensemble de ses ressources et de ses charges.

EXERCICES DOSSIER VI

A. Parmi les propositions suivantes, soulignez l'expression correcte, d'accord avec la lecture " Impôts ". Sélectionnez seulement une possibilité dans chaque proposition.

1. Les éléments qui permettent d'apprécier la capacité contributive du contribuable sont:
 - a. Les contributions directes et les taux modérés.
 - b. Les taux modérés et les contributions directes.
 - c. Les revenus procurés par le capital.
 - d. L'ensemble de ses ressources et de ses charges.
2. L'impôt sur la consommation est synonyme de:
 - a. Impôt sur les biens.
 - b. Impôt sur le capital.
 - c. Impôt sur la dépense.
 - d. Impôt sur les ressources.
3. Quelle est l'entité qui perçoit les impôts:
 - a. Les collectivités de l'Etat.
 - b. Les individus de la Nation.

c. Les collectivités locales.

d. Les régies financières.

B. D'accord avec la lecture "Impôts", complétez la grille suivante:

SYSTEME	CLASSES DE SYSTEME	CARACTERISTIQUES
Impôts		a. assiette: _____ b. capital : _____ c. fraction de capital: _____ _____ d. Acquittement de l'impôt: _____ _____
		Il frappe la.... _____ _____ Temps: _____
		Contributions: _____ _____
	Indirect	Forme de perception: _____ _____
		a. La capacité contributive du contribuable est appréciée. b. L'ensemble de ressources et charges du contribuable.

EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez les phrases suivantes au futur proche.

Exemple: Ces nouveaux impôts frappent surtout les agriculteurs.

Transformez: Ces nouveaux impôts vont frapper surtout les agriculteurs.

Commencez l'exercice:

1. Une fiscalité écrasante freine la modernisation.

2. Les pêcheurs désirent une taxation légère.

3. On cherche l'amélioration du niveau de vie.

4. Nous définissons le terme "dévaluation".

5. Vous tentez de réagir en coordonnant nos efforts.

DOSSIER VII
ACCORDS COMMERCIAUX

A. Je viens d'examiner l'état actuel des relations commerciales de la France avec la Colombie.

B. Elles sont bonnes. En pleine évolution et en pleine expansion, en ce qui concerne certains secteurs.

A. Est-ce qu'ils nous vendent du matériel militaire?

B. Ils nous en fournissent relativement peu. Les colombiens dans ce secteur, ont d'autres fournisseurs. Mais les français viennent de signer avec nous des accords d'achat et de vente de produits agricoles, et de produits finis respectivement.

A. Pour les produits agricoles, je viens de deviner qu'il s'agit du café et des bananes, puisque ce sont les postes où nous sommes toujours exportateurs.

B. Evidemment. Mais vous oubliez la production minérale qui est aussi une branche importante de nos exportations.

A. Quelles sont leurs exportations de produits industriels les plus importants?

B. En premier lieu, il vient de se produire un gonflement de leurs ventes de machines, outils et de voitures Renault (4, 6, 12, 16, 18).

A. Nous achetons probablement plus d'automobiles. Les Français ont créé une chaîne de montage de voitures de tourisme et de véhicules utilitaires légers.

B. Vous envisagez la possibilité d'installation d'usines par les firmes françaises?

A. Oui. Installer des usines ou des fabriques est une excellente forme de marché.

EXERCICES DOSSIER VII

Parmi les propositions suivantes, soulignez l'expression correcte, d'accord avec la lecture "Accords Commerciaux" sélectionnez seulement une possibilité dans chaque proposition.

1. Par rapport à la Colombie, les français sont exportateurs de:
 - a. Pétrole brut et paraffine.
 - b. Matériel militaire et produits industriels.
 - c. Produits agricoles.
 - d. Produits finis.

2. Les Colombiens exportent en France:
 - a. Des machines et outils.
 - b. Des produits industriels.
 - c. Des produits agricoles et minéraux.
 - d. Des véhicules utilitaires légers.

3. L'économie colombienne est caractéristique d'un:
 - a. Pays industrialisé.
 - b. Pays en voie du développement.
 - c. Pays pétrolier.
 - d. Pays sous - développé.

4. L'expression " ils nous fournissent " est synonyme de:
 - a. Ils nous envisagent.
 - b. Ils nous vendent.
 - c. Ils nous devinent.
 - d. Ils nous achètent

EXERCICES DOSSIER VII

B. D'accord avec la lecture "accords commerciaux", complétez la grille suivante:

SECTEUR COMMERCIAL	CHAMP D'ACTION (Colombie)	LA COLOMBIE	LA FRANCE	PRODUIT DU SECTEUR RESPECTIF (exemples)
Agricole	Vente			1. 2.
		Exportation		
				1. 2. 3.

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez au passé récent les phrases suivantes.

Exemple: La faiblesse des entreprises industrielles a été corrigée.

Transformez: La faiblesse des entreprises industrielles vient d'être corrigée.

1. Les entreprises, colombiennes ont bénéficié d'un avantage indéniable.

2. On a vu l'origine d'une relative inefficacité technique.

3. La production de pétrole a subi un développement spectaculaire.

4. Nous avons analysé la hausse généralisée des prix.

5. Vous avez abordé ce plan sans hésitation.

DOSSIER VIII
EXPORTATIONS

Dans la balance des paiements, les exportations incluent toutes les marchandises vendues à l'étranger. Elles constituent avec les importations, "le commerce visible", "l'invisible" étant constitué par les services. La valeur des exportations est généralement donnée F.O.B. (Free on board), c'est-à-dire à leur valeur de sortie, au départ du pays exportateur. Les exportations sont connues à partir des statistiques douanières.

Les exportations de marchandises sont libres ou taxées, parfois prohibées, parfois aidées par des primes ou des dégrevements.

Les exportations colombiennes: La Colombie doit trouver des marchés et quelquefois c'est difficile. Les pays importateurs augmentent leurs achats et le budget qu'ils nous consacrent reste identique à celui des années précédentes. D'ailleurs nous sommes obligés de consentir des rabais sur les prix de nos exportations à cause de la crise économique mondiale. Par conséquent, il se produit un effet négatif sur notre balance commerciale. C'est le cas du café colombien qui est réputé dans le monde pour sa qualité.

Il s'agit d'une politique commerciale désavantageuse où les produits finis seulement suivent une courbe de prix ascendante.

L'industrialisation et donc bien une nécessité vitale pour nous.

EXERCICES DOSSIER VIII

A. Basez vous sur la lecture " Exportations " et complétez la grille suivante:

TOTALITE	DIVISION	SUBDIVISIONS	CARACTERISTIQUES
			1. 2. 3.
	COMMERCE INVISIBLE		

B. Indiquez la relation correcte en écrivant la lettre correspondante devant chaque numéro.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. ___ pays importateurs. | a) des produits agricoles. |
| 2. ___ commerce invisible. | b) décomptes. |
| 3. ___ des exportations colombiennes. | c) politique commerciale désavantageuse. |
| 4. ___ contraire de taxé. | d) marchandises vendues à l'étranger. |
| 5. ___ pays exportateurs. | e) services. |
| 6. ___ synonyme de rabais. | f) marchandises achetées au dehors. |
| | g) libre. |

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Conjuguez le verbe donné au présent de l'indicatif, selon le cas.

Exercice: Ce besoin (se traduire) dans le gouvernement par un ministère du commerce.

Transformez: Ce besoin se traduit dans le gouvernement par un ministère du commerce.

1. Les achats des biens de consommation (se dégrader).

2. La balance commerciale est déficitaire. Je ne (s'étonner) pas.

3. Nous ne (se lasser) jamais de lire.

4. Vous, les ouvriers, (se balancer) dans le vide.

5. Tu as droit à la sécurité sociale et à l'hôpital quand tu
(se blesser).

DOSSIER IX

SALAIRES

D'une manière générale, on considère le salaire comme la rétribution du travailleur qui est lié à un employeur par un contrat de travail, ou qui, tout au moins, est en état de subordination juridique ou économique. Il arrive même que certains travailleurs indépendants: artisans, petits commerçants, petits agriculteurs, emploient ce même mot pour désigner leur revenu professionnel, ce qui risque de provoquer certaines confusions. En effet, en matière de revenus, il semble qu'on s'est orienté vers une différenciation entre les revenus professionnels, les revenus des capitaux, les revenus mixtes.

Le paiement du salaire: Le salaire est dû par l'employeur au travailleur lui-même. Le salaire doit être payé à des intervalles réguliers; le salaire des ouvriers de l'industrie et du commerce au moins deux fois par mois, à seize jours au plus d'intervalle.

LA FONCTION ECONOMIQUE DES SALAIRES

En étant que revenus et en tant qu'éléments du coût de production, les salaires jouent un rôle économique important.

C'est la raison pour laquelle les gouvernements, se sont efforcés souvent d'orienter la politique générale des salaires, soit en vue de freiner une menace d'inflation, soit, au contraire, dans l'intention d'enrayer une menace de récession.

EXERCICES DOSSIER IX

A. Complétez la synopsis suivante d'accord avec la lecture "Salaires".

Revenus	1. _____	Travailleurs indépendants	1. _____
	2. _____		2. _____
	3. _____		3. _____

B. Parmi les propositions suivantes, soulignez l'expression la plus appropriée, d'accord avec la lecture "Salaires", sélectionnez seulement une possibilité dans chaque proposition.

1. ~~Qui sont des travailleurs indépendants?~~
 - a. Petits agriculteurs, artisans, ouvriers.
 - b. Artisans, employés, petits commerçants.
 - c. Petits commerçants, travailleurs, artisans.
 - d. Artisans, petits commerçants, petits agriculteurs.
2. Le salaire des ouvriers de l'industrie et du commerce doit être payé.
 - a. Au moins une fois par mois.
 - b. Au moins deux fois par mois.
 - c. A six jours au plus d'intervalle.

- d. A des intervalles plus ou moins réguliers.
3. Les gouvernements se sont efforcés souvent d'orienter:
- a. Le revenu professionnel des artisans.
 - b. Une menace de récession.
 - c. La politique générale des salaires.
 - d. Une menace d'inflation.
4. Le travailleur est lié à un employeur par:
- a. Un contrat de travail.
 - b. Un revenu professionnel.
 - c. Un revenu de capital.
 - d. Une fonction économique.

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez au passé composé

Exemple: Au niveau des prix des bruts, la hausse se fait en deux étapes.

Transformez: Au niveau des prix des bruts, la hausse s'est faite en deux étapes.

Commencez l'exercice.

1. Nous nous partageons sur l'attitude à adopter.
-

2. Vous vous déclarez partisans de méthodes démocratiques.
-

3. Le comportement des grandes entreprises s'oriente vers une stratégie de fusions.

4. L'adaptation au " Choc pétrolier " se réalise par un accroissement de nos ventes.

5. Je m'aperçois que le remède n'a fait qu'aggraver le mal.

DOSSIER X
LES SYNDICATS

Association de personnes exerçant, ou ayant exercé, la même profession, des professions similaires ou connexes, en vue de la défense des intérêts communs des membres de la profession.

En reconnaissant officiellement l'existence des syndicats, les gouvernements ont tenté de canaliser et de contrôler le développement des groupements professionnels que de la favoriser.

Le principe de base du droit syndical est celui de la liberté syndicale. Nul ne peut être empêché de se syndiquer, nul ne peut être obligé de se syndiquer, plusieurs syndicats peuvent coexister dans une même profession et une même localité. Dans la plupart des pays étrangers la liberté syndicale est reconnue, mais on ne tire pas partout les mêmes conséquences de ce principe dans certains pays (Espagne, URSS) existent des syndicats uniques; dans d'autres pays (Etats-Unis) l'employeur peut être tenu par une convention collective de n'embaucher que des travailleurs adhérant au syndicat signataire (parfois même l'employeur est chargé de collecter les cotisations syndicales en les prélevant

sur les salaires de ses ouvriers).

Le syndicat ne doit pas exercer d'action religieuse ou politique. Il ne doit pas effectuer d'opérations d'achat ou de vente, si celles-ci sont opérées dans la seule intention de faciliter l'exercice de la profession de ses membres sans recherche de bénéfice (cette condition ne serait pas remplie si un bénéfice était réalisé puis ristourné aux adhérents comme le font les coopératives); c'est ainsi, par exemple, que les syndicats agricoles achètent pour les louer, les prêter ou les répartir entre leur membres outils, machines, engrais, tonneaux, etc, pour toute sorte de travaux agricoles.

EXERCICES DOSSIER X

A. LES SYNDICATS.

1. Appréhension de l'image du texte.

a. Quels sont les éléments principaux de ce document?

a. _____

b. Que représentent les dessins et la grille?

b. _____

c. Combien y a-t-il de paragraphes?

c. _____

d. Emettez une hypothèse sur la nature du document.

d. _____

2. 1^{er} paragraphe. Lecture silencieuse du paragraphe.

- a. Formulez des hypothèses sur les professions. a. _____
- b. Dans la dernière ligne, relevez les intérêts. b. _____
- c. Toutes les personnes de l'association exercent-elles? c. _____
- d. Lire la troisième phrase de ce paragraphe. De quels membres s'agit-il? d. _____
- e. Cette définition justifie-t-elle le titre? e. _____

3. 2^{ème} paragraphe. Lecture silencieuse du paragraphe.

- a. S'agit-il encore de la défense des intérêts? a. _____
- b. Pouvez-vous indiquer l'idée centrale de ce paragraphe? b. _____
- c. Les gouvernements, ont-ils reconnu les associations syndicales? c. _____
- d. Repérez dans cette partie un synonyme de syndicat. d. _____

4. 3^{ème} paragraphe. Lecture silencieuse du paragraphe.

- a. Quel noms géographiques accompagnent le mot pays? a. _____

- | | |
|---|----------------------------|
| b. Lisez la phrase. Quelle sorte de syndicats y a-t-il en Espagne et en URSS? | b. _____

_____ |
| c. Quel est le principe de base du droit syndical? | c. _____

_____ |
| d. Peut-on obliger les travailleurs de se syndiquer? | d. _____ |

5. 4^{ème} paragraphe. Lecture silencieuse du paragraphe.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| a. Qu'est-ce que le syndicat ne doit pas exercer? | a. _____
_____ |
| b. Est-ce que les syndicats peuvent rechercher de bénéfice sur les opérations d'achat ou de vente? | b. _____

_____ |
| c. Quel est l'illustration principale de ce paragraphe? | c. _____
_____ |
| d. Dans ce paragraphe, qu'est-ce que les syndicats facilitent? | d. _____

_____ |

B. D'accord avec la lecture "Les Syndicats", complétez la grille suivante:

ELEMENT ECONOMIQUE	GENERALITES
Les Syndicats.	<ol style="list-style-type: none">1. Définition: _____2. but, objectif: _____3. prohibitions: _____ _____4. fondement du droit syndical: _____ _____5. classes, les pays où ils sont pratiqués: _____ _____6. Avantage obtenu par le gouvernement quand il reconnaît les syndicats: _____ _____ _____

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez les phrases suivantes au pluriel. Faites les changements possibles.

Exemple: La division du socialisme tend à repercuter sur le mouvement syndical.

Transformez: Les divisions du socialisme tendent à se répercuter sur les mouvements syndicaux.

Commencez l'exercice.

1. Le pays industrialisé a un taux de syndicalisation relativement faible.

2. Vous devez situer l'aspect social.

3. Le travail est dirigé complètement par le cadre.

4. Ce bateau a été construit au Japon.

5. Ce jeu doit être diversifié.

DOSSIER XI
ASTRONOMIE

Science qui a pour objet l'étude de l'univers qui nous entoure (astres de toutes sortes, planètes, comètes, étoiles, météorites, matière interstellaire, galaxies et matière intergalactique), et qui cherche à déterminer leurs positions relatives, les lois de leurs mouvements, leur formation, ainsi que les lois de leur évolution, aussi bien dans le passé que dans l'avenir.

Des sciences anciennes, l'astronomie est sans doute la première et aussi celle qui a le plus puissamment contribué à l'évolution de la pensée humaine. Née des besoins de la vie quotidienne (mesure du temps, agriculture, navigation, etc. et des craintes de l'homme primitif devant grands phénomènes naturels, elle est restée étroitement associée aux superstitions astrologiques jusqu'au début des temps modernes.

Les anciens (chaldéens, grecs, égyptiens, chinois) n'avaient que des connaissances astronomiques rudimentaires, tournant à l'observation des phénomènes célestes visibles à l'oeil nu, généralement à des fins pratiques ou religieuses. L'autorité d'Aristote impose jusqu'aux débuts des temps modernes la croyance dans

l'immobilité de la terre. Le plus grand astronome observateur de l'antiquité fut Hipparque (Fin du II 's. apr. J.C.); son oeuvre ne nous est connue que par celle de son successeur éloigné Ptolomée (Fin du II's. apr. J.C.).

EXERCICES DOSSIER XI

A. D'accord avec la lecture "Astronomie", complétez la grille suivante:

DATE	PERSONNAGE	ACTIVITE, OEUVRE

B. ASTRONOMIE

1. Appréhension de l'image du texte.

- a. Quels sont les éléments principaux de ce document? a. _____

- b. Que représente le dessin? b. _____

- c. Combien y a-t-il de paragraphes? c. _____

- d. Emettez une hypothèse sur la nature du document. d. _____

2. 1^{er} paragraphe. Lecture silencieuse du paragraphe.

a. Repérez deux expressions de temps. a. _____

b. Relevez les lois indiquées dans ce paragraphe. b. _____

c. De quoi est composé l'univers? c. _____

d. Qu'étudie l'astronomie? d. _____

3. 2^{ème} paragraphe. Lecture silencieuse du paragraphe.

a. D'où est née l'astronomie? a. _____

b. Que représente le pronom "elle"? (se reporter à la ligne 11.). b. _____

c. A qui est restée associée l'astronomie? c. _____

d. Quels temps relie le paragraphe? d. _____

4. 3^{ème} paragraphe. Lecture silencieuse du paragraphe.

a. Relevez les noms propres de personnes et de peuples. a. _____

Relevez les rapports qui existent entre eux. _____

b. Pouvez-vous émettre une hypothèse sur ces astronomes en relation avec les temps. ?

b. _____

c. Formulez des hypothèses sur les connaissances.

c. _____

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez les phrases suivantes au pluriel. Faites les changements possibles.

Exemple: L'énergie solaire fait l'objet d'une recherche approfondie.

Transformez: L'énergie solaire fait l'objet de recherches approfondies.

Commencez l'exercice.

1. Donnez-moi une perspective actuelle sur la pratique de l'énergie solaire.

2. Autour de ce noyau réactif se trouve une enveloppe très importante.

3. Sa température est trop basse pour que des réactions thermonucléaires aient lieu.

4. Il y a un mode nouveau de transport de l'énergie.

5. La peau d'un homme roux est fortement pigmentée.

DOSSIER XII

LE SOLEIL

(ORDRES ET INSTRUCTIONS)

- Aujourd'hui nous allons voir un thème astronomique. Vous allez étudier une étoile. Ouvrez vos livres à la page 60 et regardez l'image. Qu'est-ce que c'est, cher étudiant? Un garçon répond:

- "C'est le soleil. Le professeur s'adresse à un étudiant:

- Observe. Maintenant lis le paragraphe et réponds aux questions sur la lecture. A propos, n'oublions pas de vérifier les réponses.

LE SOLEIL:

Astre central, lumineux, du monde que nous habitons et au - tour duquel gravitent les planètes. Astre considéré comme le centre d'un système planétaire.

DIMENSIONS ET MASSE DU SOLEIL:

Le rayon du globe solaire, qui peut être considéré comme sphérique, vaut 109 rayons terrestres équatoriaux ou 695.000 km en chiffre rond. Par suite, son volume est égal à 1.300.000 fois

celui de la terre, soit $1408 \times 10^{15} \text{ km}^3$. En revanche, sa densité étant relativement faible (2.41 celle de l'eau étant 1), sa masse est seulement 333.432 fois supérieure à celle de la terre.

CONSTITUTION PHYSIQUE ET ACTIVITE:

Le soleil est un astre, d'aspect incandescent qui nous dispense de la chaleur. Sa constitution interne; le mécanisme de son activité, sa constitution chimique sont celles d'une étoile moyenne.

EXERCICES DOSSIER XII

A. Parmi les propositions suivantes, soulignez l'expression correcte, d'accord avec la lecture "Le Soleil". Sélectionnez seulement une possibilité dans chaque proposition.

1. Le rayon du globe solaire vaut:
 - a. 1.300.000 fois celui de la terre.
 - b. 109 rayons terrestres équatoriaux.
 - c. 695.000 km^2 en chiffre rond.
 - d. 333.432 fois supérieure à celle de la terre.

2. Quelles caractéristiques appartiennent à une étoile moyenne selon la lecture.
 - a. L'aspect incandescent et le mécanisme de son activité.
 - b. Dimensions et constitution chimique interne.
 - c. Constitution interne et chimique, le mécanisme de son activité.
 - d. Densité faible et le mécanisme de son activité.

3. La densité du soleil comparée à celle de la terre est:
- a. Supérieure à la nôtre.
 - b. Aussi faible que la nôtre.
 - c. Inférieure à la nôtre.
 - d. Très supérieure à la nôtre.

B. D'accord avec la lecture "Le Soleil", complétez la grille suivante:

SYSTEME	CARACTERISTIQUES			
	Constitution	Dimensions		
	Astre: 1. 2.	Rayon		
	Les planètes..			
	Aspect:			
	Il nous dispensent...			
	Constitution interne Mécanisme d'activité Constitution chimique:			

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez les phrases suivantes à l'impératif.

Exemple: Vous constatez que la terre évolue à distance du soleil.

Transformez: Constataez que la terre évolue à distance du soleil.

Commencez l'exercice:

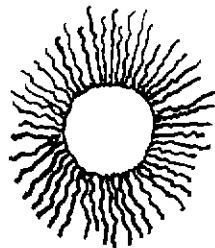
1. Vous étudiez la structure interne du soleil.

2. Nous décomposons la structure du soleil en plusieurs couches.

3. Tu observes le spectre continu du soleil.

4. Nous supposons la présence d'une couche extérieure.

5. Vous évaluez l'énergie rayonnée à chaque seconde.



DOSSIER XIII

MARS

Planète du système solaire, la première des planètes dites "supérieures" (distance au soleil supérieure à celle de la terre).

Vue à l'œil nu, la planète Mars est d'une couleur orangée très accusée; dans une lunette, elle apparaît plutôt jaune, avec une grande diversité de tons des différentes régions de sa surface. On observe à chaque pôle des taches aussi blanches que la neige, qui augmentent ou diminuent; il paraît fort probable qu'il s'agit là de masses de neige ou de glace, d'autant que Mars est enveloppé d'une atmosphère plus raréfiée que la nôtre, il est vrai, ou la présence de vapeur d'eau est révélée par le spectroscopie. La reste du globe est occupé par des configurations claires et sombres, qui ont, tout d'abord, été attribuées à une distribution de continents et d'océans. Les observations les plus précises à l'aide des grands instruments modernes, décelant des variations de forme, d'intensité et surtout de coloration, conduisent à admettre que les taches foncées représentent plutôt des régions marécageuses et des zones occupées par une végétation quelconque, subissant comme la nôtre, l'influence des saisons. Il est établi de nos jours qu'il s'agit d'une végétation sans chlorophylle, ayant le caractère de lichens.

Mars possède deux satellites minuscules découverts par A. Hall en août 1.877, à Washington. Le premier, Phobos, tourne en 7 h 39 mn. 13,9s à 6.100 km. de la surface de la planète; leurs diamètres sont de 15 à 10 km. tout au plus. Leur mouvement présente une particularité intéressante: La vitesse de rotation de Mars est moins grande que la vitesse de révolution de Phobos et le mouvement apparent de Deimos est, au contraire très lent.

EXERCICES DOSSIER XIII

A. MARS

1. Appréhension de l'image du texte.

- a. Combien y a-t-il de paragraphes? a. _____

- b. Emettez une hypothèse sur la nature du document. b. _____

2. 1^{er} paragraphe. Lecture silencieuse du paragraphe.

- a. Repérez la caractéristique donnée à la planète. a. _____

- b. Mars est une planète supérieure par rapport à..... b. _____

- c. De quelle couleur est-elle? (vue à l'oeil nu) c. _____

- d. Comment est son atmosphère? d. _____

- e. Formulez des hypothèses sur les taches blanches. e. _____

- f. Pouvez-vous émettre une hypothèse sur les possibilités de vie en Mars? f. _____

- g. Peut-on dire si cette forme de vie existe ou non? g. _____

- h. Recherchez la lière référence de Mars. h. _____

- i. Lire les lignes 9 - 10 et 11 de ce paragraphe. De quelle sorte de configurations s'agit-il? i. _____

- j. Que représentent-elles? j. _____

- k. Que représentent les taches foncées? k. _____

3. 2^{ème} paragraphe. Lecture silencieuse du paragraphe.

- a. Relevez les noms propres de ce paragraphe. a. _____

- Relevez le rapport qu'existent entre eux. _____
- b. Pouvez-vous émettre une hypothèse sur les satellites en relation avec A. Hall? b. _____

- c. Trouvez la lière référence de Phobos et Deimos. c. _____

- d. Ces deux satellites justifient-ils le titre? d. _____

- e. Pourquoi? e. _____

- f. Relevez la date de ce paragraphe. f. _____

- g. Relevez le lieu de naissance de A. Hall. g. _____

- h. Pouvez-vous indiquer la durée de rotation de Phobos autour de Mars? h. _____

- i. Comment sont la vitesse de rotation de Mars et celles de ses deux satellites. Dites-le en trois mots au plus. i _____

B. EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez les adjectifs des phrases suivantes au comparatif.

Exemple: Le diamètre de Mars (+ long) celui de la terre.

Transformez: Le diamètre de Mars est plus long que celui de la terre.

Commencez l'exercice.

1. La température moyenne de Mars (+ bas) celle de la terre.

2. Le relief de la planète Mars (- accentué) celui de la terre.

3. A. Mars, la vie végétale (= probable) la vie animale.

4. La Colombie (- peuplé) l'Espagne.

5. Les colombiens disent que le français (+ facile) l'anglais.

DOSSIER XIV
L'ORDINATEUR

“ Les ordinateurs sont de grands savants, ils ont beaucoup de mémoire, ils sont très polis. J'aimerais avoir un ordinateur à la maison qui me ferait des plats succulents. Les ordinateurs sont de grands rectangles. Ce ne sont ni des hommes ni des femmes mais simplement une machine ”.

Les petits français ne s'en laissent pas conter par la “ machi-
ne ”. Ils l'adoptent tout de suite et la traitent comme un gros ours
en peluche à qui l'on peut tout demander. Pour les élèves c'est
très simple: En 1.980, ils se sont assis devant les écrans et ont
appuyé sur les touches du clavier. L'ordinateur leur a dit “ bon -
jour ”, a testé leurs connaissances par de petits exercices.

LA CALCULETTE PROGRAMMABLE

Elle aussi sait compter, multiplier, extraire les racines car-
rées. Mais possède des mémoires, ce qui permet de lui écrire
des programmes, ou suites d'instructions à exécuter: de 50 ins -
tructions pour les plus simples, jusqu'à 900 instructions et d'a -
vantage pour les modèles plus complexes.

En France, la calculette programmable est en train de détrôner la montre ou le stylo comme cadeau de certificat d'études et de première communion.

EXERCICES DOSSIER XIV

A. Vous aller vous baser sur la lecture " L'ordinateur " pour écrire l'information spécifique suivante:

1. Les actions réalisées par les étudiants et l'ordinateur en 1. 980:

- a. _____
- b. _____
- c. _____
- d. _____

2. Caractéristiques des ordinateurs:

- a. _____
- b. _____
- c. _____
- d. _____
- e. _____

3. Attitude des petits français face à l'ordinateur:

B. Parmi les propositions suivantes, soulignez l'expression correcte, d'accord avec la lecture "L'ordinateur". Sélectionnez seulement une possibilité dans chaque proposition.

1. L'ordinateur a testé les connaissances des étudiants.
 - a. en écrivant des programmes.
 - b. par de petits exercices.
 - c. en comptant les élèves.
 - d. en appuyant sur les touches.

2. Les calculettes programmables les plus simples exécutent une suite de:
 - a. 50 instructions.
 - b. 90 instructions.
 - c. 50 à 90 instructions.
 - d. 900 instructions.

3. La plupart des personnes utilisent la calculette pour:
 - a. imprimer des chiffres sur papier.
 - b. écrire des programmes.
 - c. Compter, multiplier, extraire des racines carrées.
 - d. tester leurs connaissances.

4. Pour imprimer les chiffres de la calculette sur papier, la connexion est déjà réalisée avec.
 - a. les modèles les plus simples.
 - b. Toute sorte de calculettes programmables.
 - c. Toute sorte de machines à calculer.
 - d. les modèles haut de gamme actuels.

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Mettez: Le superlatif (= très); le superlatif (= le plus).

Exemple: Ils nous vendent les machines perfectionnées.

Transformez: Ils nous vendent les machines très perfectionnées.

Ils nous vendent les machines les plus perfectionnées.

Commencez l'exercice.

1. L'ordinateur pédagogique est utile à l'université.

a. _____

b. _____

2. La production de café du Brésil est importante.

a. _____

b. _____

3. Le pourcentage de femmes qui travaillent est haut.

a. _____

b. _____

4. Les salaires des ouvriers sont encore bas.

a. _____

b. _____

DOSSIER XV
THERMOSTAT

Professeur: - Chers élèves et chères étudiantes, c'est à cause de l'avance de la technique que l'apprentissage d'une langue étrangère doit considérer le point de vue fonctionnel.

Etudiant A: - Je crois que c'est une bonne idée et une bonne raison pédagogique. Les civilisations anciennes n'avaient pas besoin d'apprendre le langage technique. Aujourd'hui, on ne peut pas oublier qu'une communication écrite ou orale exige d'être plus complète.

Etudiante: - Alors, quel thème allons-nous voir pendant cette classe?

Professeur: - Vous êtes très curieuse et vive!
C'est bon; vous serez heureuse de voir que c'est un thème sur la mécanique.

THERMOSTAT:

Dispositif régulateur permettant d'obtenir, dans une enceinte

fermée, une température constante, en agissant sur la source de chaleur.

Le thermostat est aussi un automate dont chaque manoeuvre des contacts est fonction de la température. Thermostat différentiel, ou duostat, thermostat mesurant et réglant la différence entre deux températures.

Le thermostat utilise les variations de température du milieu dans lequel il travaille pour modifier le réglage des organes auxquels il est relié. Il est essentiellement composé d'un thermomètre (à dilatation de liquide, à dilatation de gaz, à dilatation métallique sous forme de tiges parallèles ou de bilame), d'un organe de commande soit électrique (interrupteur, commutateur ou rhéostat) soit pneumatique, soit hydraulique, et d'un lien mécanique de transmission d'ordres entre les deux organes précédents.

EXERCICES DOSSIER XV

A. D'accord avec le dialogue et la lecture antérieurs, répondez spécifiquement aux questions suivantes:

1. Caractéristique du thème de la classe:

2. Définitions de thermostat:

a. _____

b. _____

3.

a. Classe de thermostat mentionnée dans la lecture.

b. Définition de cette classe:

4. Cause pour laquelle il est nécessaire de considérer le point de vue fonctionnel :

5. Cause pour laquelle une communication écrite ou orale exige d'être plus complète:

B. D'accord avec la lecture "Le thermostat", complétez la grille suivante.

SYSTEME	ELEMENTS	CARACTERISTIQUES
Thermostat		1. 2. 3.
		1. 2. 3.
		1.

C. EXERCICES STRUCTURAUX

Complétez les phrases suivantes en mettant l'adjectif donné au féminin.

Exemple: L'énergie solaire est _____ (inépuisable).

L'énergie solaire est inépuisable.

Commencez l'exercice:

1. Le thermostat permet d'obtenir une température _____ (constante).
2. La communauté économique _____ a connu un développement accéléré pendant les trente années _____ (européen, dernier).
3. L'inflation et la faiblesse des industries nous paraissent _____ (décisif).
4. L'intégration _____ de la France dans la C. C. E. s'est soldée par une _____ performance à l'exportation. (croissant, bon).
5. Quelles sont les machines utilisées par l'homme, les plus _____ (ancien).

FEUILLES DE REPONSES

DOSSIER I

A.

CAUSES	EFFET
1. <u>L'impossibilité de réaliser</u> <u>quelques projets capitaux.</u>	<hr/>
2. <u>Faute de ressources finan -</u> <u>cières suffissantes.</u>	

B. 1:(V); 2: (V); 3: (F); 4: (V); 5: (V); 6: (F); 7: (F).

C.

- 1: J'ai examiné.....
- 2: Tu as étudié.....
- 3: Le gouvernement a publié.....
- 4: Nous avons eu.....
- 5: Vous avez appliqué.....

DOSSIER II

A.

ELEMENT ECONOMIQUE	DIVISION	AGENTS DE PRODUCTION
		L'ensemble des forces et des moyens naturels.
	Technique	Le travail.
	économi- que.	Le capital

B.

1: (V); 2: (V); 3: (F); 4: (V); 5: (V).

C.

..... sont allés à Tokio.

Ils sont partis.....

Ils se sont dirigés.....

Ils sont arrivés.....

Ils sont restés.....

..... ils ont fait....

..... le prix du dollar est tombé.

..... et ils sont rentrés.

La France a envoyé.....

..... qui est venu.

DOSSIER III

A.

ELEMENT ECONOMIQUE	DIVISION / CLASSES	FONCTION / SERVICE
	Fixes	1. Ils servent à plusieurs opérations productives. 2. Ils s'usent physiquement peu à peu.
	Circulants.	1. Ils se consomment par le premier usage. 2. Ils se transforment en un autre bien. (matières.....).

B.

1: c; 2: d; 3: c; 4: d; 5: c.

C.

1: des; 2: du; 3: des; 4: des; 5: des. de la; 6. de l'.

DOSSIER IV

1: (F); 2: (V); 3: (F); 4: (V); 5: (V); 6: (F); 7: (V).

A.

SYSTEME	CARACTERISTIQUES GENERALES	CLASSES	FONCTION (...ACTIVITE...)
	1. Equilibrée	La balance des paiements courants	Retracer les ver - sements des échan - ges de marchandises et à la rémuné - ration des facteurs et productions.
	2. Excédentaire	La balance des capitaux non monétaires	Montrer si le pays est importeur ou exportateur de capitaux.

- C.
1. Vous demanderez.....
 2. J'essaierai.....
 3. Tu éclaireras.....
 4. Ils aborderont.....
 5. Nous choisirons.....

DOSSIER V

A. Définitions:

1. Différence entre le montant des importations et celui des importations (ou différence entre recettes et dépenses).
2. Les ventes des marchandises à l'étranger.
3. Le montant des exportations.
4. Les achats des marchandises au dehors.
5. Le montant des importations.
6. Territoires placés sous la souveraineté monétaire d'un pays.

B.

ELEMENTS	CARACTERISTIQUES
Commerce Intérieur	<ol style="list-style-type: none">1. <u>Space économique homogène.</u>2. <u>Soumis à un même gouvernement.</u>3. <u>Régi par les mêmes lois.</u>4. <u>Utilisation de la même unité monétaire.</u>
Commerce Extérieur ou Commerce International	<ol style="list-style-type: none">1. Des " Milieux " caractérisés par des institutions différentes.2. Soumis à gouvernements différents.3. Régi par des lois différentes.4. Utilisation de l'unité monétaire différente.5. Il y a besoin d'un règlement en monnaie étrangère.

C.

1. Vous n'aurez pas.....
2. Nous prendrons.....
3. Nous ne mettrons pas.....
4.nous rendra.....
5.aura.....

DOSSIER VI

A.

- 1: d; 2: c; 3: d;

B.

SYSTEME	CLASSES DE SYSTEME	CARACTERISTIQUES
	Sur le capital	a. établie en fonction du capital. b. va aboutir à une véritable amputation d'une fraction de capital. c. Synonyme de l'impôt. d. à l'aide..... capital
	Sur la consommation. ou sur la dépense dépense du revenu du dernier achat. au moment du dernier achat.
	Direct	a. directes. b. rôle nominatif
		Par les régies financières
	Personnel	

C.

1. va freiner.....
2. vont désirer...
3. On va rechercher.....
4. Nous allons définir....
5. Vous allez tenter de...

DOSSIER VII

A.

- 1: (b); 2: (c); 3: (d); 4:(b);

DOSSIER VII

B.

SECTEUR COMMERCIAL	CHAMP D'ACTION DE LA COLOMBIE	LA COLOMBIE	LA FRANCE	PRODUITS DU SECTEUR RESPECTIF. (EXEMPLES)
MATERIEL MILITAIRE	Achat	Importation	Exportation	
		Exportation	Importation	1. Du café 2. Des Bananes
MINERALE	Vente	—	Importation	
INDUSTRIEL	Achat	Importation	Exportation	1. Des machines 2. Des outils 3. Des voitures Renault tourisme et des véhicules utilitaires légers.

C.

1. viennent d'être bénéficié.....
2. On vient de voir.....
3. vient de subir.....
4. Nous venons d'analyser.....
5. Vous venez d'aborder.....

DOSSIER VIII

A.

TOTALITE	DIVISION	SUBDIVISIONS	CARACTERISTIQUES
Balance de paiements	Commerce visible	Les exportations	1. Libres ou taxées. 2. Parfois prohibées. 3. Parfois aidées par
		Les importations	
		Les services	

B.

- 1: f; 2: e; 3: a; 4: g; 5: d; 6: b.

C.

1. se dégradent.
2. Je ne m'étonne pas.
3. Nous ne nous lassons.....
4.vous vous balancez.....
5. tu te blesses.

DOSSIER IX

A.

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1. professionnels. | 1. artisans |
| 2. des capitaux | 2. petits commerçants. |
| 3. mixtes | 3. petits agriculteurs. |

B.

1: d; 2: b; 3: c; 4: a.

C.

1. Nous nous sommes partagés.....
2. Vous vous êtes déclarés.....
3. s'est orienté.....
4. s'est réalisée
5. Je me suis aperçu que.....

DOSSIER X

A. 1.

- a. Un texte. Une grille et deux graphiques.
- b. La grille: Taux d'équipement des menages ouvriers en biens durables. Les dessins: L'origine des ouvriers spécialisés; " Que deviennent les fils d'ouvriers?"
- c. Quatre.
- d. C'est une définition et une notion sur les syndicats.

2.

- a. Similaires ou connexes.
- b. Des intérêts communs des membres de la profession.
- c. Non, il y a des personnes qui exercent ou qui ont exercé.
- d. Des membres de la profession.
- e. Oui.

3.

- a. Non.
- b. Le contrôle des syndicats par les gouvernements.
- c. Oui.
- d. Groupement professionnel.

4.

- a. Espagne, URSS, Etats-Unis.
- b. Des syndicats uniques.
- c. Celui de la liberté syndicale.
- d. Non.

5.

- a. D'action religieuse ou politique.
- b. Non.
- c. Les syndicats agricoles.
- d. Ils facilitent l'exercice de la profession de ses membres.

B.

ELEMENT ECONOMIQUE	GENERALITES
	<p>1. _____; Association de personnes exerçant, ou ayant exercé, la même profession.</p> <p>2. _____; En vue de la défense des intérêts communs des membres de la profession.</p> <p>3. _____; Il ne doit pas exercer d'action religieuse ou politique. Il ne doit pas effectuer d'opérations d'achat ou de vente.....</p> <p>4. _____; Nul ne peut être empêché de se syndiquer, nul ne peut être obligé de se syndiquer, plusieurs syndicats peuvent.....</p> <p>5. _____; Uniques (Espagne, URSS). Collectives (Etats-Unis).</p> <p>6. _____; Il peut canaliser et contrôler le développement des.....</p>

C.

1. Les pays industrialisés ont.....
2.les aspects sociaux.
3. Les travaux sont dirigés.....les cadres.
4. Ces bateaux ont été construits.....
5. Ces jeux doivent être diversifiés.

DOSSIER XI

A.

DATE	PERSONNAGE	ACTIVITE, OEUVRE
	Aristote	Impose la croyance de l'immobilité de la terre.
Fin du II ^e S. Apr. J. C.	Hipparque	Son oeuvre nous est connue par son successeur Ptolomée.
Fin du II ^e S. Apr. J. C.	Ptolomée	Il nous fait connaître l'oeuvre de Hipparque.

B.

1.

- a. Un texte. Un dessin.
- b. La rotation de la terre autour du soleil.
- c. Trois.
- d. Ce sont une définition et un point de vue historique de l'astronomie.

C.

1. Donnez nous des perspectives actuelles.....
2. Autour de ces noyaux réactifs se trouve.....
3. Leurs températures sont trop basses.....
4. Il y a des modes nouveaux.....
5. des hommes roux.....

DOSSIER XII

A.

- 1: b; 2: c; 3: a;

B.

SYSTEME	CARACTERISTIQUES			
	CONSTITUTION	DIMENSIONS		
	1. Central 2. Lumineux		Sphérique	695.000 km.
	gravitent autour de lui.			
	Centre d'un système planétaire.	Volume	1.408 x 10 ¹⁵ km ³	
: Incandescent	Densité	2,41		
: Chaleur et lumière		Masse	333.432 fois supérieure à celle de la terre.	

C.

1. Etudiez la
2. Décomposons la.....
3. Observe.....
4. Supposons.....
5. Évaluez l'énergie.....

DOSSIER XIII

A.

1.
 - a. Deux.
 - b. C'est une description de la planète.
2.
 - a. Supérieure.
 - b. Sa distance au soleil.
 - c. D'une couleur orangée très accusée.
 - d. Plus raréfiée que la nôtre.
 - e. Ce sont des masses de neige ou de glace.
 - f. Il y a une végétation quelconque sans chlorophylle.
 - g. Non, on ne peut pas le dire.
 - h. Ligne 1: " Planète du système solaire ".
 - i. Des configurations claires et sombres.
 - j. Une distribution de continents et d'océans.
 - k. Des régions marécageuses et des zones occupées par une végétation.
3.
 - a. Mars-Phobos
-Deimos
A. Hall-Washington

- b. Ils sont découverts par lui.
- c. Lignel au dernier paragraphe.
- d. Non.
- e. C'est une lecture sur Mars.
- f. 1.877
- g. Washington.
- h. 7h 39 Mn. 13, 95.
- i. Elles sont différentes.

C.

- 1. est plus basse que.....
- 2. est moins accentué que.....
- 3. est aussi probable que.....
- 4. est moins peuplée que.....
- 5. est plus facile que.....

DOSSIER XIV

A.

- 1.
 - a. Ils se sont assis devant les écrans.
 - b. Ils ont appuyé sur les touches du clavier.
 - c. L'ordinateur leur a dit " Bonjour ".
 - d. Il leur a testé leurs connaissances par de petits exercices.
- 2.
 - a. Ils sont de grands savants.
 - b. Ils ont beaucoup de mémoire.
 - c. Ils sont très polis.
 - d. Ils sont de grands rectangles.

e. Ils ne sont ni des hommes ni des femmes.

3.

Ils l'adoptent tout de suite et le traitent comme un gros ours en peluche à qui l'on peut tout demander.

B.

1: b; 2: a; 3: c; 4: d.

C.

1.

a. est très utile à.....

b. est le plus utile à.....

2.

a. est très importante.

b. est la plus importante.

3.

a. est très haut.

b. est le plus haut.

4.

a. sont encore très bas.

b. sont encore les plus bas.

DOSSIER XV

A.

1. Mécanique.

2.

a. Dispositif régulateur permettant d'obtenir, dans une enceinte fermée, une température constante, en agissant sur la source de chaleur.

- b. Automate dont chaque manoeuvre des contacts est fonction de la température.
- 3.
 - a. Différentiel ou duostat.
 - b. Thermostat mesurant et réglant la différence entre deux températures.
- 4. L'avance de la technique.
- 5. La nécessité d'apprendre le langage technique

B.

SYSTEME	ELEMENTS	CARACTERISTIQUES
	Thermomètre	<ul style="list-style-type: none">1. à dilatation de liquide.2. à dilatation de gaz.3. à dilatation métallique sous forme de tiges parallèles.
	Organe de Commande	<ul style="list-style-type: none">1.<ul style="list-style-type: none">interrupteur électriquecommutateurrhéostat2. Pneumatique3. Hydraulique
	Lien de transmission d'ordres.	<ul style="list-style-type: none">1. Mécanique

C.

1. Constante
2. Européenne, dernières.
3. Décisives.
4. Croissante, bonne.
5. Anciennes.

TABLA

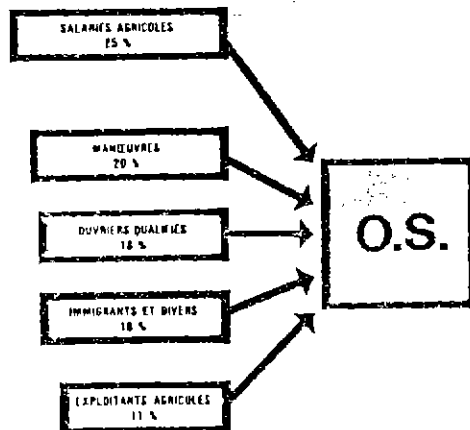
TAUX D'EQUIPEMENT DES MENAGES OUVRIERS EN BIENS DURABLES

APPAREILS	1960 en %	1967 en %	1973 en %
Automobile ..	24,4	52,7	68,8
Télévision	14,1	64,1	83,—
Réfrigérateur ..	22,1	72,6	89,8
Machine à laver	27,2	51,8	73,8

(Source : I.N.S.E.E.)

FIG. 1

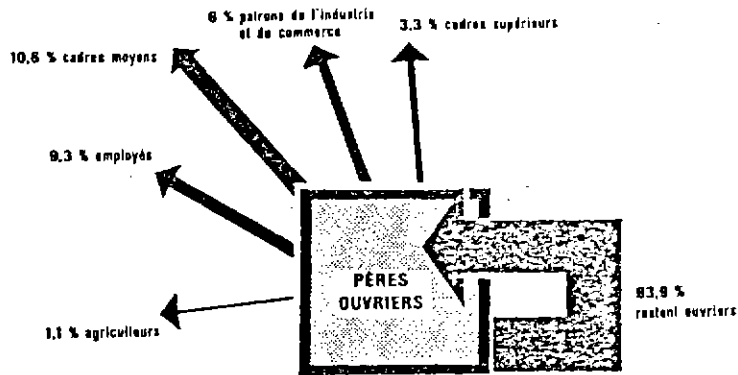
Document n° 10 - L'origine des ouvriers spécialisés.



(Source : Les Cahiers Français, n° 154-155, Mars 1971, 1972)

FIG. 2

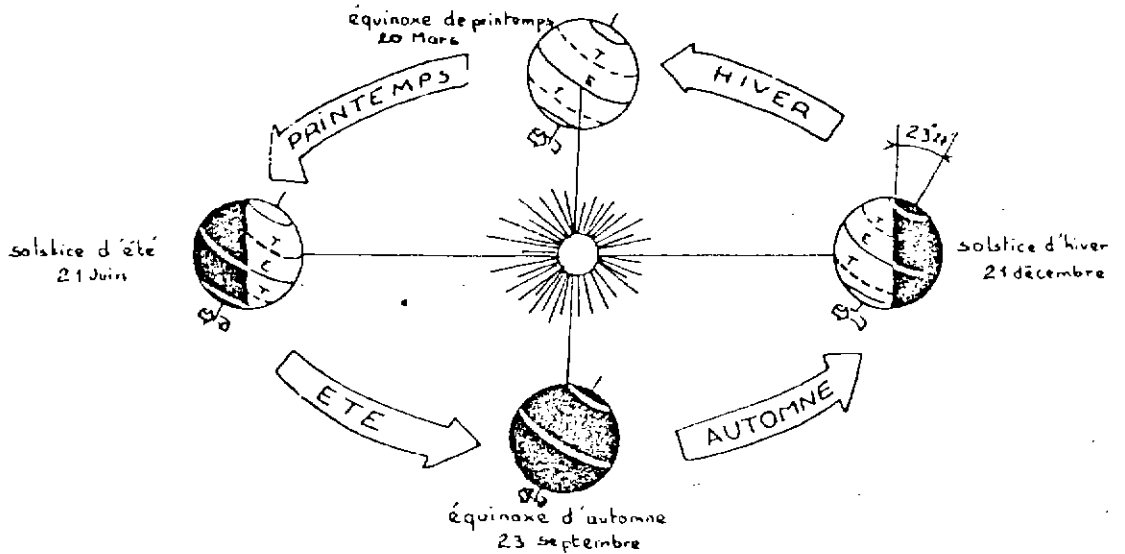
Document n° 10 - Que deviennent les fils d'ouvriers ?



(Source : Le Monde de l'Éducation, n° 1, Décembre 1974
citant une enquête de l'INSEE réalisée en 1970)

FIG. 3

La rotation de la terre autour du soleil



CONCLUSION

En resumen, se puede decir que para una enseñanza funcional o instrumental del francés, se debe reflexionar y actuar con base en los puntos siguientes si no se quiere regresar a una pedagogía retrógrada donde lo funcional no sería sino la aplicación de una metodología prescrita a un dominio nuevo.

1) No se puede establecer una preselección lexical si se quiere trabajar con un vocabulario funcional, es decir, con palabras cuya utilidad no es deducible de la frecuencia de empleo de su utilidad.

2) Se debe adoptar un enfoque directo, modular del punto de vista temático, adaptado a las necesidades del público en cuestión y que al mismo tiempo sea flexible y motivante.

3) Este tipo de enseñanza debe considerarse más allá de una simple puesta en práctica de técnicas autónomas de decodificación de una segunda lengua y por tanto, debe realizar la posibilidad de alternar medios de comprensión y de expresión con el fin de no favorecer la recepción en detrimento de la producción.

El presente trabajo fué realizado de acuerdo con las ponencias tratadas en el VI Congreso de ACOLPROF celebrado en Montería, Sin embargo, es necesario recordar que no toda pauta metodológica, en cuanto a comprensión de lectura se refiere, representa una trayectoria inflexible e irreversible.

Dos enfoques radicalmente diferentes de los diversos textos propuestos para la enseñanza instrumental del francés han sido sugeridos a los profesores.

Un enfoque que estudia los textos por su interés nocional sin ninguna preocupación de progresión gramatical.

Otro que ilustra a través de los textos tal o cual punto de gramática en un curso de progresión gramatical estricta.

Pero qué tipo de características elegibles se pueden dar a estos textos según Porcher?

a) Textos auténticos:

Es decir, sin retoques, ni fragmentaciones: un texto que conserva su apariencia material (libro o revista original) para aumentar la motivación, el cual no es escogido en función de las estructuras gramaticales. Para esta categoría no se debe escoger un texto mutilado en una serie de frases aisladas.

b) Textos modulares:

Son lecturas "mosáico" cuya organización no está relacionada con una progresión gramatical y lingüística; hacen énfasis en las necesidades de los estudiantes.

c) Textos efímeros:

Para esta categoría se recomienda abandonar la idea del método monolítico elaborado durante largos años y remplazarlo por un material más flexible, a través de unidades de a -

prendizaje rápido, en función de las necesidades de los alumnos. Por consiguiente, hay que utilizar estos textos durante un tiempo limitado y renovarlos sin cesar.

Como hipótesis metodológica se puede argumentar que en el caso de la enseñanza del francés en un país hispanohablante, el parentesco de las dos lenguas es un elemento que vale la pena tener en cuenta y explotar a fondo. La correspondencia fonema-grafema es a veces idéntica entre el francés y el español y para la mayoría de las palabras la transparencia es tal que la traducción interlingual se hace automáticamente; así la comprensión escrita se hace muy fácil. Si además tenemos en cuenta los fenómenos de inferencia en la actividad de lectura, ya no puede parecerse raro que se pueda iniciar la lectura del francés o del español como lengua extranjera sin ningún conocimiento previo de la lengua. Recordemos que la competencia comunicativa en la expresión escrita (en el campo de la lectura en lengua materna) es cuantitativamente significativa y dicha competencia debe aprovecharse en las prácticas de la lectura en lengua extranjera.

En fin, no existe ninguna prohibición metodológica comprobada que impida realizar simultáneamente el aprendizaje de lo oral y lo escrito.

BIBLIOGRAFIA

- Alvarez, G. "L'enseignement du français comme instrument d'accès à l'information". (Rapport introductif). Strasbourg, 1977.
- Capelle, J. & G. "La France en Direct". Paris: Librairie Hachette, 1979.
- Cortés, J. "Français scientifique, français instrumental et français fonctionnel". (Rapport Introductif). Strasbourg, 1977.
- Cresson, Bernard. "Introduction au Français Economique". Paris: Librairie Didier, 1971.
- García-Pelayo, Ramón. "Dictionnaire Français-Espagnol". Paris: Librairie Hachette, 1973.
- Gougenheim, Georges. "Dictionnaire Fondamental de la Langue Française". Paris: Librairie Marcel Didier, 1958.
- Grevisse, Maurice. "Précis de Grammaire Française". Gembloux Editions J. Duculot, 1969.
- Mauger, Gaston. "Cours de langue et de Civilisation Françaises I". Paris: Librairie Hachette, 1967.
- Mauger, Gaston. "Passe-Partout" (La clé des mots). Paris: Librairie Hachette, 1967.
- Mauger, Gaston. "Passe-Partout" (Reportage). Paris: Librairie Hachette, 1967.
- Mauger, Gaston. "Passe-Partout" (Sciences et techniques). Paris: Librairie Hachette, 1967.
- Monnerie, Annie. "Méthode de Français Langue Etrangère". Paris: Librairie Larousse, 1979.
- Paleotti, Michel. "Civilisation Française Contemporaine". Paris: Hartier, 1979.
- Porcher, Louis. "Approches d'un Français Fonctionnel". (Rapport Introductif). St-Clud, 1976.

"Textes et documents pour la classe". Bulletin d'abonnement.

Paris: Imprimerie Hélio-Corbeil, 1978.

Vigner, Gerard. "Le Français Technique". Paris: Hachette / Larousse, 1976.

_____ "Grand Larousse Encyclopédique". Paris: Librairie Larousse, 1966.